181352_rM

Genuine Zippo Windproof Lighter

From timeless design to the unmistakable "click". . . from the quality of materials and workmanship to the Lifetime Guarantee . . . these are the features that make a Zippo lighter so satisfying to own.

The fact that the Zippo windproof lighter has endured, virtually unchanged, for over 80 years is proof of its appeal to millions of users and collectors. zippo.com

©2024 Zippo Manufacturing Company. All Rights Reserved

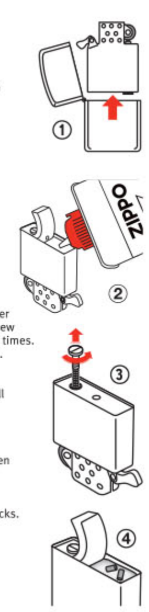
WARNING: KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN.

Ignite lighter away from face and clothing. When filled, will contain flammable fluid. Never expose to heat above 50° C or to prolonged sunlight. Never puncture or put in fire. Be sure flame is out after use. This lighter does not self-extinguish – close cover to put out. Fuel is a skin irritant, do not overfill.

THIS LIGHTER IS NOT CHILD RESISTANT.

Decorated in United States, China, Korea, Japan, Germany and/or UK.

For care of your new lighter, visit zippo.com/care.
Zippo products are legally protected by patents. Visit zippo.com/patents for details.



To fill your Zippo lighter
- Fill only with Zippo fuel.
- Hold lighter in one hand. Use the other hand to remove lighter insert (1).
- Fill slowly, never overfill. Lift felt pad to reveal the packing material in the fuel chamber (2). Saturate the packing with Zippo lighter fuel. Stop filling when fuel reaches top of packing. If overfilled it can leak fuel. Fuel is a skin irritant.
- Wipe lighter and hands dry before igniting. Return lighter insert into case. If overfilled, do not put in pocket or next to skin. If fuel gets on skin, wash the affected area. If irritation persists or worsens, see a Doctor.
- Be sure fuel can is closed and there is no spilled fuel in vicinity before igniting. This is flammable fluid.

To re-flint your Zippo lighter
Remove screw (3) and attached spring at end of fuel chamber. Be sure old flint is removed from tube. Place new flint in tube and replace spring, screw lightly. Be sure screw is turned as far as it will go; if not, cover will not close properly. If wheel binds after new flint is inserted, turn wheel backwards a few times.
TIP: Keep extra flint supply under felt pad (4).

Wick Maintenance
When wick becomes black from carbon, pull it up with tweezers until clean wick appears (approx. 1 cm), then trim the end making it even with the chimney height. Perform this maintenance 1 or 2 times a year. It will be necessary to replace the wick after it has been trimmed more than 2 or 3 times. For more information visit the website listed below.

Always use genuine Zippo fuel, flints and wicks.
Zippo lighter fuel is specially formulated for Zippo windproof lighters. It is clean burning, quick lighting, and long lasting.

Guarantee
Any Zippo pocket lighter, when returned to our repair clinic, will be put in first class mechanical condition free of charge, for we have yet to charge a cent for the repair of a Zippo pocket lighter, regardless of age or condition. The finish, however, is not guaranteed.
This guarantee is additional to your statutory rights under national law.

For product information contact your local distributor :
WINLEX (PTY) LTD.
T/A CLIPPA SALES SOUTH AFRICA
474 Sam Green Road, Tunney Ext. 9,
Elandsfontein
Germiston
South Africa
zippo@clippasales.com
Tel: 086244277

et

Originaalne Zippo tuulekindel välgumihkel
Ajatu disain ja veatu "klõps"... parim materjalide valik, meisterlik töö ja eluaegne garantii –need on omadused, mis teevad Zippo välgumihkli omamise nii mõnusaks.
Fakt, et Zippo tuulekindel välgumihkel on püsinud praktiliselt muutumatuna üle 80 aasta, näitab, et see meeldib miljonitele kasutajatele kui ka kollektsionääridele. zippo.com

HOIATUS: HOIDKE LASTELE KÄTTESAAMATUS KOHAS.
Välgumihklit süüdates hoidke see näost ja riietest eemal. Täidetuna sisaldab välgumihkel kergestisüttivat vedelikku. Vältige kuumutamist üle 50°C ja pikaajalist päikese käes hoidmist. Ärge kunagi torgake tulemasinat ega visake seda tulle. Pärast kasutamist veenduge, et leek on kustunud. Välgumihklid ei kustu iseenesest – kustutamiseks sulgege kate. Põletusaine võib ärritada nahka, ärge täitke üle.

VÄLGUMIHKEL EI OLE MÕELDUD LASTELE KASUTAMISEKS.

Kaunistatud Ameerika Ühendriikides, Hiinas, Koreas, Jaapanis, Saksamaal ja/või Ühendkuningriigis.

Zippo välgumihkli täitmiseks
- Kasutage täitmiseks ainult Zippo tulemasina bensiini.
- Hoidke välgumihklit ühes käes. Teise käega eemaldage välgumihkli südamik (1).
- Täitke aeglaselt, ärge täitke üle. Tõstke viltpadi ja ja immutage täitekambris olev vat Zippo tulemasina bensiiniga. Piisab, kui bensiin ulatub vati ülaserva. Ületäidetuna võib tulemasina bensiin lekkida. Tulemasina bensiin ärritab nahka.
- Enne süütamist pühkige välgumihkel ja käed kuivaks. Pange välgumihkli südamik kesta tagasi. Kui olete välgumihkli üle täitnud, ärge pange seda taskusse ega naha vastu. Põletusaine nahale sattudes loputage seda kohta. Kui ärritus ei kao või muutub tugevamaks, pöörduge arsti poole.
- Enne süütamist veenduge, et tulemasina bensiin anum on suletud ja läheduses ei ole mahaloksunud põletusainet. Tegemist on kergestisüttiva vedelikuga.

Selleks, et vahetada Zippo välgumihklile uus tulekivi
Eemaldage tulemasina südamiku all olev kruvi ja vedru. Veenduge, et vana tulekivi oleks eemaldatud. Asetage uus tulekivi torusse ja paigaldage vedru koos kruviga. Veenduge, et kruvi oleks keeratud kuni lõpuni kinni, vastasel juhul ei sulgu tulemasina kaan täielikult. Kui ketas ei keerle pärast uue tulekivi paigaldamist, keerake ketast paaril korral tagurpidi.
VIHJE: Hoidke tagavara tulekivi viltpadjandi all (4).

Tahi hooldus
Kui taht on söestunud, tõmmake see pinsettidega välja, kuni on näha puhas taht (umbes 1cm), seejärel lõigake söestunud osa ära põlemiskambri kõrguselt. Teostage ülaltoodud hooldust 1 või 2 korda aastas. Pärast tahi enam kui 2- või 3- kordset tasandamist peate selle uuega asendama.
Lisainformatsiooni saamiseks külastage allpoolnäidatud kodulehekülge.

Kasutage ainult Zippo orginaal tulemasina bensiini.
Zippo tulemasina bensiin on mõeldud spetsiaalselt Zippo tuulekindlate välgumihklite jaoks. See põleb puhtalt, süttib kiiresti ja kestab kaua.

Garantii
Kõik Zippo taskuvälgumihklid, mis tuuakse meie parandustöökotta, pannakse tasuta esmaklassilisse tööseisukorda, Garantii alla ei kuulu tulemasina välimuse remont.

Informatsiooni saamiseks toote või selle remondi kohta külastage www.zippo.com või võtke ühendust:

AS Ristart
Lastekodu 43
10144 Tallinn
Eesti
Tel: +372 667 80 44
Fax: +372 667 80 45
ristart@ristart.ee

lt

Originalus vėjyje negęstantis žiebtuvėlis „Zippo"
Nesenstantis dizainas, aiškus spragtelėjimas, kokybiškos medžiagos, aukštas meistriškumas, garantija visam gyvenimui – dėl viso to būsite labai patenkinti „Zippo" žiebtuvėliu.
Tai, kad atsparus vėjui žiebtuvėlis „Zippo" išliko beveik nepakitęs daugiau kaip 80 metus, įrodo, kad jis yra patrauklus milijonams naudotojų ir kolekcionierių. zippo.com

ĮSPĖJIMAS: LAIKYKITE ŽIEBTUVĖLĮ VAIKAMS NEPASIEKIAMOJE VIETOJE.
Dėkite žiebtuvėlį toliau nuo veido ir drabužių. Pripildytame žiebtuvėlyje yra degaus skysčio. Nelaikykite aukštesnėje nei 50° C temperatūroje ir venkite ilgiau laikyti tiesioginiuose saulės spinduliuose. Nepradurkite ir nemeskite į ugnį. Įsitikinkite, kad panaudojus žiebtuvėlį, liepsna užgeso. Žiebtuvėlio liepsna neužgęsta pati – norėdami ją užgesinti, uždarykite dangtelį. Skystis dirgina odą, neperpildykite.

ŠIS ŽIEBTUVĖLIS NĖRA PRITAIKYTAS VAIKAMS.

Dekoruotas Jungtinėse Amerikos Valstijose, Kinijoje, Korėjoje, Japonijoje, Vokietijoje ir (arba) JK.

Kaip užpildyti Jūsų „Zippo" žiebtuvėlį?
- Pildykite tik „Zippo" skysčiu.
- Laikykite žiebtuvėlį rankoje. Kita ranka išimkite žiebtuvėlį iš įdėklo (1).
- Pildykite lėtai, neperpildykite. Kilstelkite veltinio dangtelį, kad atidengtumėte skysčio ertmės tarpiklį (2). Pilkite lėtai. Sudrėkinkite tarpiklį „Zippo" žiebtuvėlio skysčiu. Baikite pilti, kai skystis pasiekia tarpiklio viršų. Neperpildykite. Priešingu atveju skystis gali išsilieti ir sudirginti odą.
- Prieš degdami, nuvalykite skysčio perteklių nuo žiebtuvėlio ir nusiplaukite rankas. Įdėkite žiebtuvėlį atgal į įdėklą. Jei pripylėte per daug skysčio, nedėkite žiebtuvėlio į kišenę ir neglauskite prie odos. Degiam skysčiui patekus ant odos, nuplaukite tą vietą.
Jei sudirgimas nepraeina ar padidėja, kreipkitės į gydytoją.
- Prieš uždegdami žiebtuvėlį įsitikinkite, kad degaus skysčio bakelis yra uždarytas ir kad arti nėra degaus skysčio.

Kaip keisti „Zippo" žiebtuvėlio akmenėlius?
Atsukite varžtelį (3) ir nuimkite spyruoklę skysčio bakelio dugne. Iš vamzdelio išimkite seną akmenėlį. Įdėkite naują akmenėlį į vamzdelį ir įdėkite spyruoklę, lėtai užsukite. Įsitikinkite, kad varžtelis įsuktas iki galo. Priešingu atveju dangtelis tinkamai neužsidarys. Jei ratukas įdėjus naują akmenėlį nesisuka, pasukite ratuką keletą kartų atgal.
PATARIMAS: Atsarginius akmenėlius laikykite veltinio dėkle. (4).

Visuomet naudokite originalų „Zippo" skystį, akmenėlius ir dagtis
„Zippo" žiebtuvėlio skystis specialiai pagamintas atspariems vėjui „Zippo" žiebtuvėliams. Dėl šio skysčio liepsna yra skaidri, žiebtuvėlis užsidega greitai ir dega ilgai.

Dagties priežiūra
Kai dagtis nuo anglies tampa juoda, traukite ją žnyplėmis ar pincetu, kol pasirodo švari dagtis (apie 1 cm), tuomet lygiai su kaminėlio aukščiu nupjaukite dagties galą. Tai atlikite kartą ar du per metus. Dagtį būtina pakeisti, kai ji nupjaunama daugiau nei 2 ar 3 kartus. Daugiau informacijos rasite žemiau nurodytame interneto puslapyje.

Garantija
Bet koks „Zippo" kišeninis žiebtuvėlis prireikus yra kokybiškai ir nemokamai pataisomas, nepriklausomai nuo amžiaus ir būklės. Tačiau apdailai garantija nesuteikiama.
Ši garantija teikiama atitinkamai su Jūsų šalies teisės aktais.

Norėdami gauti informacijos apie produktą ar jo remontą, apsilankykite svetainėje www.zippo.com arba kreipkitės adresu:

JSC Zalcio Ziedas
Polocko 5-11
Vilnius, Lietva
Tel.: 370 675 33811
www.zippo.lt

lv

Īstas „Zippo" pret vēju drošās šķiltavas
No mūžīga dizaina līdz nepārprotamam „klikšķim". No kvalitatīviem materiāliem un meistarības līdz mūža garantijai – tās ir īpašības, kas „Zippo" šķiltavas padara par vērtību pašas par sevi.
Fakts, ka „Zippo" pret vēju izturīgās šķiltavas faktiski nemainīgas palikušas jau vairāk kā 80 gadus, ir pierādījums tam, ka tās patīk miljoniem to lietotāju un kolekcionāru. zippo.com

BRĪDINĀJUMS: TURIET ŠĶILTAVAS BĒRNIEM NEPIEEJAMĀ VIETĀ.
Aizdedziniet šķiltavas drošā attālumā no sejas un apģērba. Kad šķiltavas piepildītas, tajās atrodas viegli uzliesmojošs šķidrums. Nekad nepakļaujiet temperatūrai virs 50 °C vai ilgstošai saules staru iedarbībai. Nekad necaurduriet šķiltavas un nelieciet tās ugunī. Pēc lietošanas pārliecinieties, ka liesma ir izdzisusi. Šīs šķiltavas pašas nenodziest - lai tās nodzēstu, aizveriet vāciņu. Degviela kairina ādu, nepārpildiet šķiltavas.

ŠĪS ŠĶILTAVAS NAV BĒRNIEM DROŠAS.

Dekorēts ASV, Ķīnā, Korejā, Japānā, Vācijā un/vai Apvienotajā Karalistē.

Lai piepildītu savas „Zippo" šķiltavas:
- Pildiet tikai ar „Zippo" šķidrumu;
- Turiet šķiltavas vienā rokā. Ar otru roku izņemiet šķiltavu ieliktni (1).
- Lēnām piepildiet šķiltavas, nepārpildiet tās. Paceliet aizsargu, lai var redzēt degvielas nodalījuma sūkli (2). Sūkli piesūciniet ar „Zippo" šķiltavu šķidrumu. Kad degviela sasniedz sūkļa augšpusi, pildīšanu beidziet. Ja šķiltavas ir pārpildītas, degviela var noplūst. Degviela kairina ādu.
- Pirms aizdegšanas noslaukiet rokas un šķiltavas. Novietojiet šķiltavas atpakaļ korpusā. Ja šķiltavas ir pārpildītas, nelieciet tās kabatā vai pie ādas. Ja degviela nokļūst uz ādas, notraipīto vietu nomazgājiet. Ja kairinājums saglabājas vai pastiprinās, konsultējieties ar ārstu.
- Pirms aizdegšanas pārliecinieties, vai degvielas nodalījums ir aizvērts un vai tā nav izlaistīta apkārt. Tas ir viegli uzliesmojošs šķidrums.

Kā „Zippo" šķiltavām nomainīt kramu
Izņemiet skrūvi (3) un tai pievienoto atsperi degvielas nodalījuma galā. Pārliecinieties, vai no ietvara ir izņemts vecais krams. Levietojiet jauno kramu ietvarā un novietojiet atpakaļ atsperi, piesardzīgi skrūvējiet skrūvi. Pārliecinieties, lai skrūve būtu aizskrūvēta līdz galam. Ja ne, tad vāciņš nevērsies ciet pareizi. Ja pēc jaunā krama ielikšanas liecas ritentiņš, dažas reizes ritentiņu pagrieziet atpakaļ.
NORĀDE: Zem ieliktņa turiet rezerves kramu (4).

Degļa kopšana
Kad deglis ir pārogļojies, pavelciet to uz augšu ar pinceti, līdz parādās tīrs degļa gabals (aptuveni 1 cm), pēc tam nogrieziet galu tā, lai tas atrastos vienādā augstumā ar skurstenīša galu. Šādu apkopi veiciet 1 vai 2 reizes gadā. Degli nomainīt nepieciešams, kad tas apgriezts 2 vai 3 reizes. Vairāk informācijas varat iegūt zemāk norādītajā mājas lapā. Vienmēr lietojiet oriģinālo „Zippo" šķidrumu, kramus un degļus.
„Zippo" šķiltavu šķidrums ir īpaši veidots „Zippo" pret vēju izturīgajām šķiltavām. Tas tīri deg, ātri aizdegas un ir ilgi noturīgs.

Garantijas
Jebkuras no „Zippo" kabatas šķiltavām, nododot atpakaļ mūsu darbnīcā, tiks savestas pirmklasīgā kārtībā par velti. Mēs nekad neņemam ne centra par Zippo šķilavu remontu neatkarīgi no to vecuma vai stāvokļa. Galīgais rezultāts tomēr netiek garantēts.
Šī garantija tiek dota papildus jūsu likumiskajām tiesībām atbilstoši valsts likumiem.

Informāciju par produktu vai tā labošanu var iegūūt mājas lapā www.zippo.com vai sazinoties ar uzņēmumu:

Rippol Z
Maskavas iela 250
Rīga LV 1063
Latvija
Talr: 6 718 9529
www.zippo.lv

tr

Rüzgarda Sönmeden Yanan Orijinal Zippo Çakmak
Zamanın eskitemediği tasarımından her zaman başkalarından kolayca ayırt edilebilen "tık" sesine.... malzeme ve işçilik kalitesinden Ömür Boyu Garantiye kadar tüm bu özellikler Zippo çakmak sahibi olmanın zevkine zevk katar.
Rüzgarda sönmeden yanan Zippo çakmağın 80 yılı aşan bir süredir hemen hemen hiç değişmemesi ve yıllara dayanması da onun milyonlarca kullanıcının ve koleksiyoncunun beğenisine sahip olduğunun başka bir kanıtıdır.

zippo.com

UYARI: ÇOCUKLARIN ERİŞEMEYECEĞİ BİR YERDE SAKLAYIN.
Çakmağı yakarken yüzünüzden ve giysilerinizde uzak tutun. Doldurulduğunda, basınç altında yanabilen gaz içerir. Çakmağı asla 50°C üzerinde sıcaklıkta veya uzun süreyle güneşte bırakmayın. Delmeyin veya ateşe atmayın. Kullandıktan sonra alevin söndüğünden emin olun. Bu çakmak kendi kendine sönmez, söndürmek için kapağını kapatın. Çakmak gazı cildi tahriş eder, gereğinden fazla doldurmayın.

ÇAKMAK ÇOCUKLAR İÇİN KORUMALI DEĞİLDİR.

Amerika Birleşik Devletleri, Çin, Kore, Japonya, Almanya ve/veya Birleşik Krallık'ta dekore edilmiştir.

Zippo çakmağınızın doldurulması
- Sadece Zippo sıvı çakmak gazı ile doldurun.
- Çakmağı bir elinizle tutun. Diğer elinizle çakmağın iç kısmını çıkarın (1).
- Yavaşça doldurun, gereğinden fazla doldurmayın. Keçe bezi kaldırın ve gaz deposunu örten gaz bezini çıkarın (2) Keçeyi Zippo sıvı çakmak gazı ile doldurun. Çakmak gazı gaz bezinin üstüne erişince gaz doldurmayı kesin. Aşırı doldurulursa çakmak gazı akabilir. Çakmak gazı cildi tahriş eder.
- Yakmadan önce çağmağı ve ellerinizi silip kurulayın. Çakmağı kabına koyun. Fazla doldurduysanız cebinize veya cildinize yakın bir yere koymayın. Çakmak gazı cilde temas ederse söz konusu bölgeyi hemen yıkayın. Tahriş devam ederse veya kötüleşirse hemen bir Doktora başvurun.
- Çakmağı yakmadan önce çakmak gazı şişesinin kapalı olduğundan ve etrafına gaz sıçramamış olduğundan emin olun. Bu sıvı yanıcıdır.

Zippo çakmağınızın taşının değiştirilmesi
Gaz deposunun ucundaki vidayı (3) ve bağlı yayı çıkarın. Eski çakmak taşının yuvasından çıkarıldığından emin olun. Yeni çakmak taşını yuvasına koyun, yayı da yerine koyarak vidayı iyice sıkıştırın. Vidanın mümkün olduğunca sıkıştırıldığından emin olun, iyi sıkışmazsa kapak iyi kapanmayacaktır. Yeni çakmak taşı taktıktan sonra tekerlek iyi dönmezse bir kaç defa geriye doğru döndürün.
İPUCU: Keçe bezin altında yedek çakmak taşı bulundurun (4).

Fitilin Bakımı
Fitil yanarak siyahlaşırsa altından yeni fitil görününceye kadar bir cımbızla çekin. (ortalama 1 cm kadar), sonra çakmak haznesinin uç kısmıyla aynı yükselkliğe gelinceye kadar fitilin ucunu kesin. Bu işlemi yılda 1 veya 2 defa yapın. 2 veya 3 defa kesildikten sonra fitili değiştirmeniz gerekecektir. Daha fazla bilgi için lütfen aşağıda verilen internet adresine gidin. Her zaman orijinal Zippo çakmak gazları, çakmak taşları ve fitilleri kullanın.
Zippo çakmak gazı özellikle Zippo rüzgarda sönmeden yanan çakmakları için formüle edilmiştir. Alevi temizdir, çabuk yanar ve uzun süre gider.

Garanti
Onarım atölyemize gönderilen her Zippo cep çakmağı ücretsiz olarak birinci sınıf çalışma konumuna gelecek şekilde onarılacaktır, bugüne kadar ne kadar eski veya kullanılmış olursa olsun hiç bir Zippo cep çakmağının onarımı için bir kuruş bile almış değiliz. Maalesef, dış yuzeyinde bulunan cila/kaplamalar, dizaynlar ve oluşabilecek her turlu deformasyonlar garanti kapsamında değildir.

Bu garanti bulunduğunuz ülkedeki yasalarca size tanınan haklarınıza ek garantidir.
Ürün veya onarım bilgileri almak için www.zippo.com adresini ziyaret edin ya da temasa geçmek için:

BULUŞ ÇAKMAK
Sanayi Tic Ltd. Şti
Tahtakale Caddesi
Camporselen Han Kat:2
34116 Eminönü-Fatih,
Istanbul, Türkey
Phone: 0090212 512 0707
Fax: 0 212 5114856
zippo@zippo.com.tr
www.zippo.com.tr

da

Ægte Zippo stormlighter
Fra det tidsløse design til det ufejlbarlige "klik"...fra materialernes kvalitet og forarbejdning til den livslange garanti - det er de egenskaber, der gør det så tilfredsstillende at eje en Zippo lighter.
Det faktum, at Zippo stormlighteren har overlevet, praktisk talt uændret i over 80 år, er bevis på dens tiltrækning på millioner af brugere og samlere.

zippo.com

ADVARSEL: OPBEVAR LIGHTEREN UTILGÆNGELIGT FOR BØRN.
Tænd lighteren væk fra ansigt og tøj. Indeholder brandbar væske i fyldt tilstand. Må aldrig udsættes for varme over 50° C eller for længerevarende sollys. Må ikke punkteres eller brændes. Sørg for, at flammen er slukket efter brug. Denne lighter slukker ikke af sig selv. – luk låget for at slukke flammen. Overfyld ikke lighteren, da benzinen virker irriterende på huden.

DENNE LIGHTER ER IKKE BØRNESIKRET.

Dekoreret i USA, Kina, Korea, Japan, Tyskland og/eller Storbritannien.

Sådan påfyldes Zippo lighteren
- Påfyld kun Zippo benzin.
- Hold lighteren i den ene hånd. Brug den anden hånd til at fjerne lighterindsatsen (1).
- Påfyld langsomt og overfyld aldrig. Filten i bunden af indsatsen løftes op i den ene side og Zippo benzinen hældes på vattet (2). Der skal kun fyldes benzin på, til vattet er gennemvædet. Stop påfyldningen, når benzinen når op til toppen. Ved overfyldning kan der sive benzin ud. Benzin virker irriterende på huden.
- Aftør lighter og hænder før tænding. Sæt lighterindsatsen ned i lighteren igen. Hvis lighteren er overfyldt, må den ikke lægges i lommen eller berøre huden. Hvis der kommer benzin på huden, skal hudområdet vaskes. Søg læge, hvis irritationen varer ved eller forværres.
- Sørg for, at benzindunken er lukket, og at der ikke er spildt benzin i nærheden af tænding. Denne væske er brandbar.

Sådan sættes en ny sten i Zippo lighteren
Fjern skruen (3) og den vedhæftede fjeder i bunden af indsatsen. Sørg for, at den gamle sten er fjernet fra røret. Sæt den nye sten i røret og anbring igen forsigtigt fjeder og skrue. Sørg for, at skruen er drejet så langt ind, som det er muligt. Hvis det ikke er gjort, vil låget ikke lukke korrekt. Hvis hjulet binder, efter den nye sten er isat, drejes hjulet baglæns nogle få gange.
TIP: Opbevar ekstra sten under filtpuden (4).

Vedligeholdelse af væge
Når vægen bliver sort af kul, trækkes den op med en pincet, indtil der kommer en ren væge til syne (ca. 1 cm). Klip derefter enden af ud for skorstenen. Gør dette 1 eller 2 gange om året. Det kan være nødvendigt at udskifte vægen, når den er klippet af mere end 2 eller 3 gange. Læs mere på nedenstående websted.

Brug altid ægte Zippo benzin, sten og væger
Zippo benzin er specialfremstillet til Zippo stormlightere. Den brænder rent, tænder hurtigt og varer længe.

Garanti
Zippo lighteren har livsvarig garanti. Hvis den skulle svigte eller på anden vis gå i stykker, kan den sendes til nedenstående adresse, hvorefter den vil blive repareret uden beregning - uanset alder eller tilstand dog skal vi have alle dele med: indsats, låg, bund og evt. emblem. Overfladen er ikke garanteret.

Denne garanti gælder ud over forbrugerrettighederne i den national lov. Få information om produkt eller reparation på adressen www.zippo.dk eller kontakt:

Isbrand Company AS
Meterbuen 26
DK-2740, Skovlunde
DENMARK
Telefon : +45 35 43 68 00
www.zippo.dk
info@isbrandcompany.dk

fi

Aito tuulenkestävä Zippo-sytytin
Ajattomasta muotoilusta tuttuun naksahdukseen... valmistusmateriaalien ja työn laadusta elinikäiseen takuuseen – nämä ovat ominaisuuksia, jotka tekevät Zippo-sytyttimien omistajista niin tyytyväisiä.
Se, että Zippo-sytyttimien tuulenkestävyys on kestänyt lähes muuttumattomana 80 vuoden ajan, on todiste sen vetovoimasta miljoonille käyttäjille ja keräilijöille.

zippo.com

VAROITUS: PIDÄ SYTYTIN POIS LASTEN ULOTTUVILTA.
Sytytä sytytin aina kaukana kasvoista ja vaatteista. Täytetty sytytin sisältää tulenarkaa nestettä. Älä koskaan altista yli 50 °C:n lämpötiloille tai pitkäaikaiselle auringonpaisteelle. Älä koskaan puhkaise tai laita tuleen. Varmista käytön jälkeen, että liekki on sammunut. Sytytin ei sammu itsestään – sammuta se sulkemalla kansi. Polttoaine ärsyttää ihoa, joten sytytintä ei saa täyttää liian täyteen.

TÄMÄ SYTYTIN EI OLE TARKOITETTU LAPSILLE.

Koristeltu Yhdysvalloissa, Kiinassa, Koreassa, Japanissa, Saksassa ja/tai Isossa-Britanniassa.

Zippo-sytyttimen täyttäminen
- Täytä ainoastaan Zippo-polttoaineella.
- Pidä sytytintä toisessa kädessä. Irrota sytyttimen sisäosa (1) toisella kädellä.
- Täytä hitaasti. Älä koskaan täytä liian täyteen. Nosta huopatyyny, jolloin polttoainesäiliön (2) täytevanu tulee esiin. Kyllästä täytevanu Zippo-polttoaineella. Lopeta täyttäminen, kun polttoainetta on täytevanun ylälaitaan saakka. Jos sytytin täytetään liian täyteen, polttoainetta voi vuotaa ulos. Polttoaine ärsyttää ihoa.
- Pyyhi sytytin ja kädet kuiviksi ennen sytyttämistä. Aseta sytyttimen sisäosa takaisin koteloon. Jos sytytin täytetään liian täyteen, sitä ei saa laittaa taskuun ja tulee välttää ihokosketusta. Jos polttoainetta pääsee iholle, pese kyseinen alue. Jos ärsytys jatkuu tai pahenee, hakeudu lääkärin hoitoon.
- Varmista ennen sytyttämistä, että polttoainesäiliö on suljettu eikä vuotanutta polttoainetta ole lähettyvillä. Polttoaine on tulenarkaa nestettä.

Zippo-sytyttimen kiven vaihtaminen
Irrota ruuvi (3) ja siihen liittyvä jousi polttoainesäiliön päästä. Varmista, että vanha kivi poistetaan putkesta. Aseta uusi kivi putkeen ja aseta jousi paikalleen. Kiristä ruuvia hieman. Varmista, että ruuvia käännetään niin pitkälle kuin se menee. Jos näin ei tehdä, kansi ei sulkeudu kunnolla. Jos pyörä ei pyöri kiven vaihtamisen jälkeen, pyöritä pyörää muutamia kertoja taaksepäin.
VIHJE: Säilytä lisäkiviä huopatyynyn alla (4).

Sydämen huolto
Kun sydän mustuu hiilestä, vedä sitä pinseteillä, kunnes esiin tulee puhdas sydän (noin 1 cm). Leikkaa sitten sydämen pää savuhormin mittaiseksi. Suorita tämä huoltotoimi 1–2 kertaa vuodessa. Sydän on vaihdettava, kun sitä on leikattu yli 2–3 kertaa. Jos haluat lisätietoja, katso alla mainittua Internet-sivua. Käytä aina aitoa Zippo-polttoainetta ja aitoja Zippo-kiviä ja -sydämiä.
Zippo-polttoaine on valmistettu erityisesti tuulenkestäviä Zippo-sytyttimiä varten. Se palaa puhtaasti, syttyy nopeasti ja kestää pitkään.

Takuu
Kaikki Zippo-sytyttimet, jotka palautetaan korjausklinikallemme, korjataan ensiluokkaiseen mekaaniseen kuntoon veloituksetta sytyttimen iästä tai kunnosta riippumatta. Emme ole vielä veloittaneet senttiäkään Zippo-sytyttimen korjaamisesta. Takuu ei kuitenkaan koske sytyttimen ulkopintaa.
Tämä takuu on annettu kansallisten lakien mukaisten oikeuksiesi lisäksi.

Saat tuote- ja korjaustietoja paikalliselta myyjältä, sivulta www.zippo.dk tai osoitteesta:

Isbrand Company AS
Meterbuen 26
DK-2740, Skovlunde
DENMARK
Telefon : +45 35 43 68 00
www.zippo.dk
info@isbrandcompany.dk

is

Ósvikinn vindheldur Zippo kveikjari
Frá tímalausri hönnuninni til hins augljósa „smells"...frá gæðum efnis og handbragðs til lífstíðarábyrgðar – þetta eru þau atriði sem gera það svo ánægjulegt að eiga Zippo kveikjara.
Sú staðreynd að vindheldi Zippo kveikjarinn hefur enst, nánast því óbreyttur, í yfir 80 ár er sönnun fyrir aðdráttarafli hans fyrir milljónir notenda og safnara.

zippo.com

AÐVÖRUN: GEYMIST ÞAR SEM BÖRN NÁ EKKI TIL.
Kveiktu ekki á kveikjaranum nálægt andliti og fötum. Þegar fylltur inniheldur hann eldfiman vökva. Hafðu kveikjarann aldrei berskjaldaðan gagnvart hita yfir 50°C eða í langvarandi sólarljósi. Aldrei gata eða setja í eld. Gættu þess að loginn slokkni eftir notkun. Þessi kveikjari slekkur ekki sjálfur á sér – lokaðu honum til að slökkva. Eldsneyti er ertandi fyrir húð, ekki yfirfylla.

ÞESSI KVEIKJARI ER EKKI BARNÞOLINN.

Skreytt í Bandaríkjunum, Kína, Kóreu, Japan, Þýskalandi og/eða Bretlandi.

Að fylla á Zippo kveikjarann þinn
- Fylltu aðeins á með Zippo-vökva.
- Haltu kveikjaranum í annarri hendi. Notaðu hina hendina til að fjarlægja innviði kveikjarans (1).
- Fylltu hægt á, aldrei yfirfylla. Lyftu flókapúðanum til að komast að pökkunarefninu í eldsneytishólfinu (2). Gegnbleyttu pökkunarefnið með Zippo kveikjaravökva. Stöðvaðu áfyllingu þegar eldsneytið nær efra borði pökkunarefnisins. Ef kveikjarinn er yfirfylltur getur hann lekið eldsneyti. Eldsneyti er ertandi fyrir húð.
- Þurrkaðu kveikjara og hendur áður en þú kveikir. Settu innviði kveikjarans aftur í hylkið. Ef yfirfylltur skal ekki setja kveikjarann í vasa eða nærri húð. Ef eldsneyti fer á húð skal þvo svæðið. Ef erting er stöðug eða versnar skal leita læknis.
- Gættu þess að eldsneytisbrúsinn sé lokaður og að ekkert eldsneyti hafi hellst niður áður en kveikt er. Þetta er eldfimur vökvi.

Að setja nýja tinnu í Zippo kveikjarann þinn
Fjarlægðu skrúfu (3) og viðfestan gorm í enda eldsneytishólfsins. Gættu þess að gamla tinnan sé fjarlægð úr leggnum. Settu nýja tinnu í legginn og settu gorminn á sinn stað, skrúfaðu létt. Gættu þess að skrúfan sé skrúfuð eins langt og hægt er; ef ekki verður ekki hægt að loka lokinu almennilega. Ef hjólið festist eftir að ný tinna er sett í skal snúa hjólinu nokkrum sinnum afturábak.
ÁBENDING: Geymdu viðbótar tinnubirgðir undir flókapúðanum (4).

Notaðu alltaf ósvikna Zippo vökva, tinnur og kveiki
Zippo kveikjaravökvi er sérstaklega gerður fyrir vindhelda Zippo kveikjara. Bruninn er hreinn, hann kviknar hratt og endist lengi.

Viðhald kveiks
Þegar kveikur verður svartur af kolefni skal draga hann upp með flísatöng þar til hreinn kveikur birtist (u.þ.b. 1 sm) og snyrta síðan endann til að jafna hann við hæð skorsteinsins. Framkvæmdu þetta viðhald einu sinni eða tvisvar á ári. Nauðsynlegt verður að endurnýja kveikinn þegar hann hefur verið snyrtur oftar er tvisvar til þrisvar. Fyrir frekari upplýsingar má heimsækja vefsvæðið sem skráð er að neðan.

Ábyrgð
Öllum Zippo vasakveikjurum sem skilað er til viðgerðardeildar okkar er komið í fyrsta flokks ástand, gjaldfrjálst, því við erum ekki enn farnir að rukka fyrir viðgerð á Zippo vasakveikjara, burtséð frá aldri eða ástandi. Hins vegar er ekki tekin ábyrgð á áferðinni, Þegar kveikjari er sendur í viðgerð þurfum við að fá allan kveikjarann, þ.e.a.s. lok, botn, innviði og merki (ef það á við).
Þessi ábyrgð er til viðbótar við lögskipaðan rétt þinn samkvæmt landslögum.

Fyrir upplýsingar um vöru eða viðgerð, heimsæktu www.zippo.dk og leitaðu undir dönskum leiðbeiningum, eða hafðu samband við:

Rolf Johansen & Company EHF
Skutuvogur 10A,
Reykjavik 104
ICELAND
phone +(354) 595-6700

no

Ekte Zippo Stormlighter
Fra tidløs design til det umiskjennelige "klikket"...
fra kvaliteten av materialene og den håndverksmessige utførelsen til livstidsgarantien - dette er kjennetegn som gjør det så tilfredsstillende å eie en Zippo-lighter.
Det faktum at den vindmotstandige Zippo-lighteren har vart, stort sett uforandret, i over 80 år er bevis på lighterens appell til millioner av brukere og samlere.

zippo.com

ADVARSEL:
HOLD LIGHTEREN BORTE FRA BARNS REKKEVIDDE

Tenn lighteren borte fra ansikt og klær. Når den er fylt, inneholder lighteren brennbar væske. Brennstoffet irriterer huden, må ikke overfylles. Hold borte fra varme over 50°C og unngå forlenget eksponering til sollys. Skal ikke stikkes hull på eller brennes. Påse at flammen er slukket etter bruk. Lighteren er ikke selvslukkende – lukk lokket for å slukke. Brennstoff irriterer huden. Må ikke overfylles.

LIGHTEREN ER IKKE BARNESIKKER

Dekorert i USA, Kina, Korea, Japan, Tyskland og/eller Storbritannia.

Slik fyller du Zippo-lighteren din
- Fyll bare med Zippo-bensin.
- Hold lighteren i én hånd. Bruk den andre hånden til å fjerne lighterinnsats(1).
- Fyll langsomt. Ikke overfyll. Løft filtputen slik at du ser pakkematerialet i drivstoffsrommet (2). Mett pakningen med Zippo-bensin. Stopp fyllingen når bensin rekker opp til toppen av pakningen. Hvis den blir overfylt, kan den lekke brennstoff. Brennstoff irriterer huden.
- Tørk av lighteren og hendene før lighteren tennes. Sett lighterinnlegget tilbake inn i hylsteret. Ikke legg lighteren i lommen eller inntil huden hvis den er overfylt. Vask det berørte området hvis det kommer bensin på huden. Hvis irritasjonen vedvarer eller blir verre, kontakt lege.
- Vær sikker på at bensinkannen er lukket og at det ikke er sølt bensin i nærheten før tenning. Dette er en brennbar væske.

Slik setter du ny flintestein i Zippo-lighteren din
Fjern skruen (3) og fjæren festet på enden av brennstoffrommet. Vær sikker på at den gamle flintesteinen er fjernet fra røret. Sett inn en ny flintestein i røret og skift ut fjæren. Skru lett. Vær sikker på at skruen er dreiet så langt som den vil gå. Hvis ikke, vil lokket ikke lukke seg på riktig måte. Drei hjulet bakover noen få ganger hvis hjulet sitter fast etter at det er satt inn ny flintestein.
TIPS: Oppbevar ekstra flintesteinforsyning under filtputen (4).

Vedlikehold av veken
Når veken blir svart fra kullstoff, trekk den opp med en pinsett inntil ren veke kommer til syne (ca. 1 cm). Stuss så enden slik at den blir jevn med pipehøyden. Dette vedlikeholdet skal utføres 1 eller 2 ganger i året. Det vil være nødvendig å skifte ut veken etter at den er blitt stusset mer enn 2 eller 3 ganger. Gå til nettstedet som er oppført nedenfor, for mer informasjon.

Bruk alltid ekte Zippo-bensin, -flintesteiner og -veker
Zippo-lighterbrennstoff er spesielt formulert for vindmotstandige Zippo-lightere. Det brenner rent, tenner raskt og varer lenge.

Garanti
Enhver Zippo-lommelighter vil gratis bli satt i førsteklasses mekanisk stand når den blir returnert til reparasjonsklinikken vår, for vi har hittil ikke krevd ett øre for reparasjon av en Zippo-lommelighter, uansett alder eller tilstand, dog skal vi ha alle deler med: innsats, bunn, lokk og evt. Overflatebehandlingen er imidlertid ikke garantert.
Denne garantien kommer i tillegg til dine lovfestede rettigheter iflg nasjonale lover.

For produkt- eller reparasjonsinformasjon kontakt den lokale distributør, Zippo European Repair Clinic eller gå til www.zippo.com:

Isbrand Company AS
Meterbuen 26
DK-2740, Skovlunde
DENMARK
Telefon : +45 35 43 68 00
www.zippo.dk
info@isbrandcompany.dk

sv

Äkta vindsäker Zippotändare
Från dess tidlösa utformning till det omisskänneliga "klicket" ... från materialens kvalitet och skickliga utförande till livstidsgarantin – det är dessa särdrag som gör det så tillfredsställande att äga en Zippotändare.
Det faktum att den vindsäkra Zippotändaren har funnits till bokstavligt talat oförändrad i över 80 år är ett bevis för att miljoner användare och samlare finner den attraktiv.

zippo.com

VARNING: HÅLL TÄNDAREN UTOM RÄCKHÅLL FÖR BARN.
Tänd tändaren på avstånd från ansikte och kläder. När tändaren är fylld innehåller den brandfarlig vätska. Utsätt den aldrig för värme över 50°C eller för långvarigt solsken. Gör aldrig hål i den eller släng den på elden. Se till att lågan har slocknat efter användning. Den här tändaren släcks inte av sig själv – stäng locket för att släcka den. Bränslet irriterar huden, fyll inte på för mycket.

DEN HÄR TÄNDAREN ÄR INTE BARNSÄKER.

Dekorerad i USA, Kina, Korea, Japan, Tyskland och/eller Storbritannien.

För att fylla Zippotändaren
- Fyll bara med Zippo-bränsle.
- Håll tändaren i ena handen. Använd den andra handen till att ta ut tändarens insats (1).
- Fyll på långsamt, överfyll aldrig. Lyft upp filtmellanlägget för att frilägga packningsmaterialet i bränslekammaren (2). Genomdränk packningen med Zippo tändarvätska. Sluta fylla när bränslet når toppen på packningen. Om den är överfylld, kan bränslet läcka ut. Bränslet irriterar huden.
- Torka av tändare och händer före tändning. Sätt tillbaks tändarinsatsen i behållaren. Om tändaren är överfylld, lägg den inte i fickan eller nära huden. Om bränslet hamnar på huden, tvätta det berörda området. Om irritationen fortsätter eller blir värre, kontakta läkare.
- Se till att bränslebehållaren är stängd och att det inte finns något spillt bränsle i närheten innan du tänder den. Vätskan är brandfarlig.

Hur man sätter i en ny flinta i Zippotändaren
Ta bort skruven (3) och den tillhörande fjädern längst ner på bränslekammaren. Se till att den gamla flintan avlägsnas från röret. Placera den nya flintan i röret och sätt tillbaks fjädern, skruva till lätt. Se till att skruven har vridits så långt som den kan, annars går det inte att stänga locket ordentligt. Om hjulet låser sig efter det att en ny flinta satts i, vrid hjulet bakåt ett par gånger.
TIPS: Förvara extra flintor under filtmellanlägget (4).

Underhåll av veken
När veken blir svart av kol, dra upp den med en pincett tills en ren bit syns (omkring 1 cm) och trimma sedan toppen i höjd med skorstenen. Utför detta underhåll 1 eller 2 gångar om året. Veken måste bytas ut när den har trimmats mer än 2 eller 3 gånger. För mer information besök nedanstående webbplats. Använd alltid äkta Zippo vätska, flintor och vekar.
Zippo tändarvätska är speciellt utformad för vindsäkra Zippotändare. Den brinner rent, tänder snabbt och varar länge.

Garanti
Alla Zippo-ficktändare som returneras till vår reparationsklinik kommer att återställas till förstklassigt mekaniskt skick gratis, för vi har ännu inte tagit ett öre i betalning för att reparera en Zippo-ficktändare oberoende av dess ålder eller skick, dog skal vi alle dele med: indsats, botten, låg og evt. emblem. Däremot är ytbehand lingen inte garanterad.
Denna garanti är utöver dina lagstadgade rättigheter enligt nationell lag.

För upplysningar om produkter eller reparation besök www.zippo.dk eller kontakta:

Se under Danska instruktionerna

Isbrand Company AS
Meterbuen 26
DK-2740, Skovlunde
DENMARK
Telefon : +45 35 43 68 00
www.zippo.dk
info@isbrandcompany.dk

it

Autentico accendino antivento Zippo
La forma immutabile ed il "clic" inconfondibile ...la qualità dei materiali e della lavorazione e la garanzia a vita – per queste caratteristiche è un piacere possedere un accendino Zippo.
Il fatto che l'accendino antivento Zippo duri, praticamente immutato, da oltre 80 anni è la prova di quanto appassioni milioni di utilizzatori e collezionisti.

zippo.com

AVVERTENZA: TENERE LONTANO DALLA PORTATA DEI BAMBINI.
Accendere l'accendino tenendolo lontano dal viso e dagli indumenti. Una volta caricato, l'accendino contiene liquido infiammabile. Non esporlo mai a temperature superiori a 50°C o alla luce del sole per periodi prolungati. Non forarlo né gettarlo nel fuoco. Dopo l'uso, accertarsi che la fiamma sia spenta. Questo accendino non si spegne automaticamente: per spegnerlo, chiudere il coperchio. La benzina è un irritante cutaneo: non caricare eccessivamente l'accendino.

QUESTO ACCENDINO NON È A PROVA DI BAMBINO.

Decorato negli Stati Uniti, Cina, Corea, Giappone, Germania e/o Regno Unito.

Come caricare l'accendino Zippo
- Riempire solo con benzina Zippo.
- Reggere l'accendino con una mano e usare l'altra mano per togliere l'inserto (1).
- Riempire lentamente e senza eccedere. Sollevare il tappo in feltro per scoprire il tampone all'interno del serbatoio (2). Saturare il tampone con la benzina Zippo. Interrompere il riempimento quando la benzina raggiunge la parte superiore del tampone. In caso di riempimento eccessivo, potrebbero verificarsi perdite di benzina, che è un irritante cutaneo.
- Eliminare la benzina in eccesso dall'accendino e dalle mani prima di usare l'accendino. Reinserire l'inserto nella cassa. Se l'accendino è stato riempito troppo, non metterlo in tasca o a contatto con la pelle. Se la benzina finisce sulla pelle, lavare l'area interessata. Se l'irritazione persiste o peggiora, rivolgersi al medico.
- Assicurarsi che la lattina di benzina sia chiusa e non vi siano perdite nelle vicinanze prima di usare l'accendino. La benzina è altamente infiammabile.

Come sostituire la pietrina dell'accendino Zippo
Togliere la vite (3) e la molla dal serbatoio. Estrarre la vecchia pietrina dal tubo, inserirne una nuova, rimettere al suo posto la molla e riavvitare delicatamente la vite. Assicurarsi di avvitare fino in fondo, altrimenti il coperchio non si chiude bene. Se la rotella si blocca dopo aver inserito una nuova pietrina, farla girare al contrario un paio di volte.
SUGGERIMENTO Tenere pietrine di ricambio sotto il tappo di feltro (4).

Manutenzione dello stoppino
Quando diventa nero a causa del carbone, tirare lo stoppino con una pinzetta finché non ne appare un tratto pulito (circa 1 cm), quindi tagliarlo a filo del camino. Eseguire questa manutenzione 1 o 2 volte all'anno. Lo stoppino dovrà essere sostituito dopo che è stato tagliato più di 2 o 3 volte. Per saperne di più, visitare il sito web riportato sotto. Usare sempre benzina, pietrine e stoppini Zippo autentici
La benzina Zippo è stata formulata specificamente per gli accendini antivento Zippo: brucia in modo pulito, prende fuoco rapidamente e dura a lungo.

Garanzia
Ogni accendino Zippo da tasca restituito al nostro servizio riparazioni sarà ripristinato gratuitamente, riportandolo a condizioni meccaniche ottimali: non abbiamo mai addebitato un centesimo per la riparazione di un accendino Zippo da tasca, a prescindere dall'età o dalle condizioni. La finitura non è tuttavia garantita.
Questa è una garanzia aggiunta ai diritti goduti ai sensi di legge.

Per informazioni sul prodotto o la riparazione visitare www.zippo.com o contattare:

ZIPPO Italia s.r.l.
Via Lagoscuro, 5
19020 Vezzano Ligure (SP)
ITALIA
Tel: 0187.940941
Fax: 0187.940944
www.zippo.it

181352_rM